

ELETTROVALVOLE PER FLUIDI

FLUID SOLENOID VALVES

ELEKTROVENTILE FÜR FLÜSSIGKEITEN

ELECTROVANNES POUR FLUIDES

ELECTROVÁLVULAS PARA FLUIDOS

VÁLVULA SOLENÓIDE PARA FLUIDOS



Serie 01F - X1F - 02F - X2F - 03F - 04F - X4F

ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO

DIRECT ACTING SOLENOID VALVES
ELEKTROVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG
ELECTROVANNES A ACTIONNEMENT DIRECTE
ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO
VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO DIRETO

SERIE 01F



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE

MISURA
SIZE
MASSE
DIMENSION
TAMANHO

VIE E FUNZIONE
WAYS AND FUNCTIONS
WEGE UND FUNKTION
VOIES ET FONCTIONS
VÍAS Y FUNCIÓN
VIAS E FUNÇÕES

ORIFIZIO
ORIFICE
DN
PASSAGE
ORIFÍCIO
ORIFÍCIO

MATERIALE DELLE GUARNIZIONI
SEALS MATERIAL
WERKSTOFF DER DICHTUNGEN
MATIÈRE DES JOINTS
MATERIAL DE LAS JUNTAS
MATERIAL DAS VEDAÇÕES

0 1 F

0 2

1

1 5

N

0

02 = 1/8

03 = 1/4

04 = 3/8

05 = 1/2

1 = 2/2NC Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermée
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

2 = 2/2NO Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouverte
Normalmente abierta
Normalmente aberta

3 = 3/2NC Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermée
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

4 = 3/2NO Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouverte
Normalmente abierta
Normalmente aberta

15 = 1.5 mm

02 = 2 mm

25 = 2.5 mm

03 = 3 mm

04 = 4 mm

N = NBR

E = EPDM

V = FKM



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NC

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox. 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox. 5 Muelle: Acero inox.		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

40 bar



Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C

+ 80 °C



Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

10 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 01F

ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO

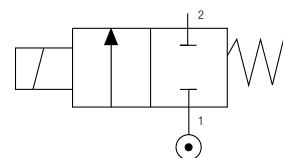
DIRECT ACTING SOLENOID VALVES

ELEKTROVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG

ELECTROVANNES A ACTIONNEMENT DIRECTE

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO DIRETO

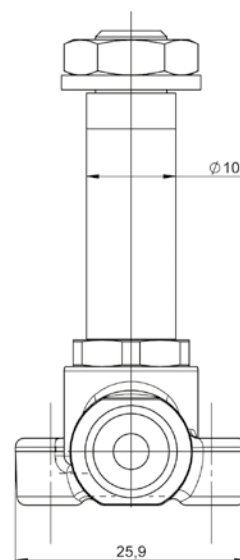
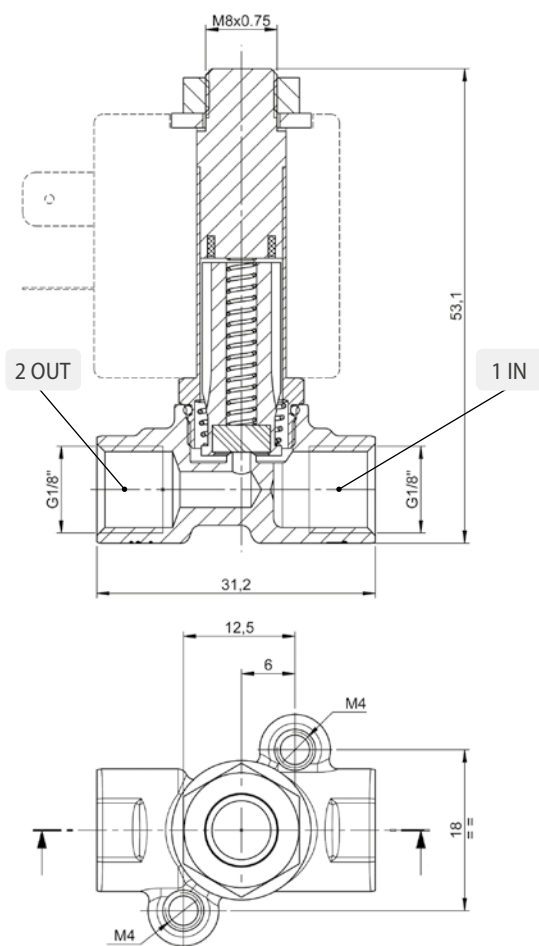

2/2 NC

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m³/h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
01F 02 1 15 N 0	NBR	1/8"	1,5	25	0.06	6.5	-	0	21.1
01F 02 1 15 V 0	FKM					8	-	0	40
01F 02 1 15 E 0	EPDM					-	7.5	0	26
						-	11	0	40
01F 02 1 02 N 0	NBR	1/8"	2	37	0.09	6.5	-	0	11
01F 02 1 02 V 0	FKM					8	-	0	28.7
01F 02 1 02 E 0	EPDM					-	7.5	0	13.6
						-	11	0	32.3
01F 02 1 25 N 0	NBR	1/8"	2.5	53	0.15	6.5	-	0	3.7
01F 02 1 25 V 0	FKM					8	-	0	11
01F 02 1 25 E 0	EPDM					-	7.5	0	6.1
						-	11	0	16.4
01F 02 1 03 N 0	NBR	1/8"	3	53	0.20	6.5	-	0	1.7
01F 02 1 03 V 0	FKM					8	-	0	6.2
01F 02 1 03 E 0	EPDM					-	7.5	0	3.6
						-	11	0	9.8
01F 02 1 04 N 0	NBR	1/8"	4	53	0.30	6.5	-	0	1.0
01F 02 1 04 V 0	FKM					8	-	0	2.2
01F 02 1 04 E 0	EPDM					-	7.5	0	1.4
						-	11	0	4.6
01F 03 1 15 N 0	NBR	1/4"	1,5	25	0.06	6.5	-	0	21.1
01F 03 1 15 V 0	FKM					8	-	0	40
01F 03 1 15 E 0	EPDM					-	7.5	0	26
						-	11	0	40
01F 03 1 02 N 0	NBR	1/4"	2	37	0.09	6.5	-	0	11
01F 03 1 02 V 0	FKM					8	-	0	28.7
01F 03 1 02 E 0	EPDM					-	7.5	0	13.6
						-	11	0	32.3
01F 03 1 25 N 0	NBR	1/4"	2.5	53	0.15	6.5	-	0	3.7
01F 03 1 25 V 0	FKM					8	-	0	11
01F 03 1 25 E 0	EPDM					-	7.5	0	6.1
						-	11	0	16.4
01F 03 1 03 N 0	NBR	1/4"	3	53	0.20	6.5	-	0	1.7
01F 03 1 03 V 0	FKM					8	-	0	6.2
01F 03 1 03 E 0	EPDM					-	7.5	0	3.6
						-	11	0	9.8
01F 03 1 04 N 0	NBR	1/4"	4	53	0.30	6.5	-	0	1.0
01F 03 1 04 V 0	FKM					8	-	0	2.2
01F 03 1 04 E 0	EPDM					-	7.5	0	1.4
						-	11	0	4.6

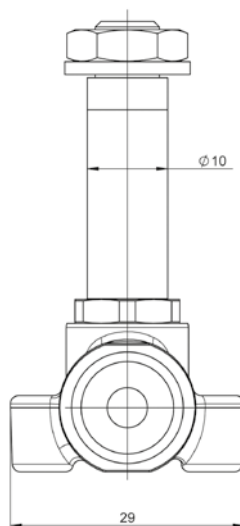
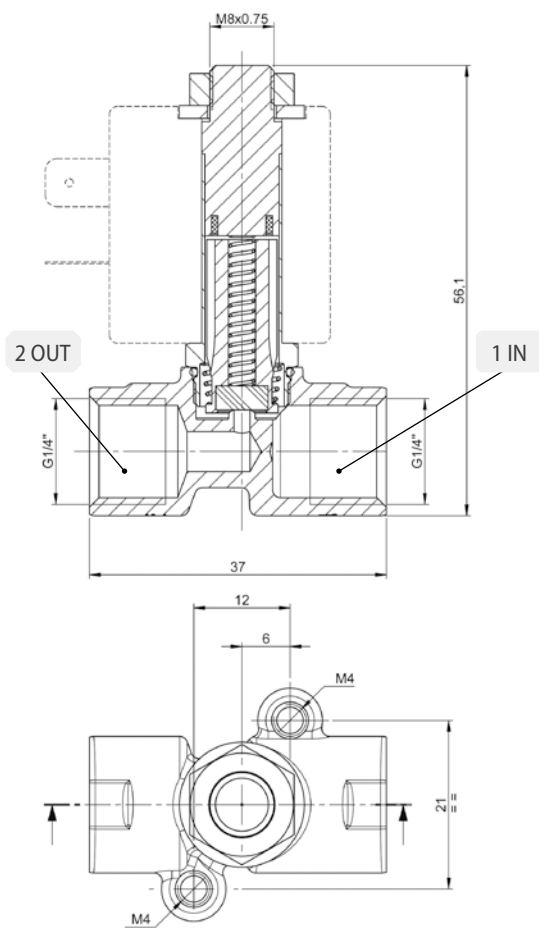
Solenoido non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



1/8



1/4




CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NO

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Ottone 4 Nucleo mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Armature tube: Brass 4 Mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Messing 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Laiton 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox. 4 Núcleo móvil: Acero inox. 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

40 bar


Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C

+ 80 °C


Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

10 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 01F

ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO

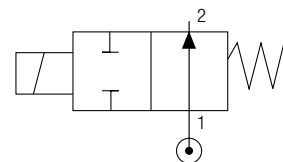
DIRECT ACTING SOLENOID VALVES

ELEKTROVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG

ELECTROVANNES A ACTIONNEMENT DIRECTE

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO DIRETO

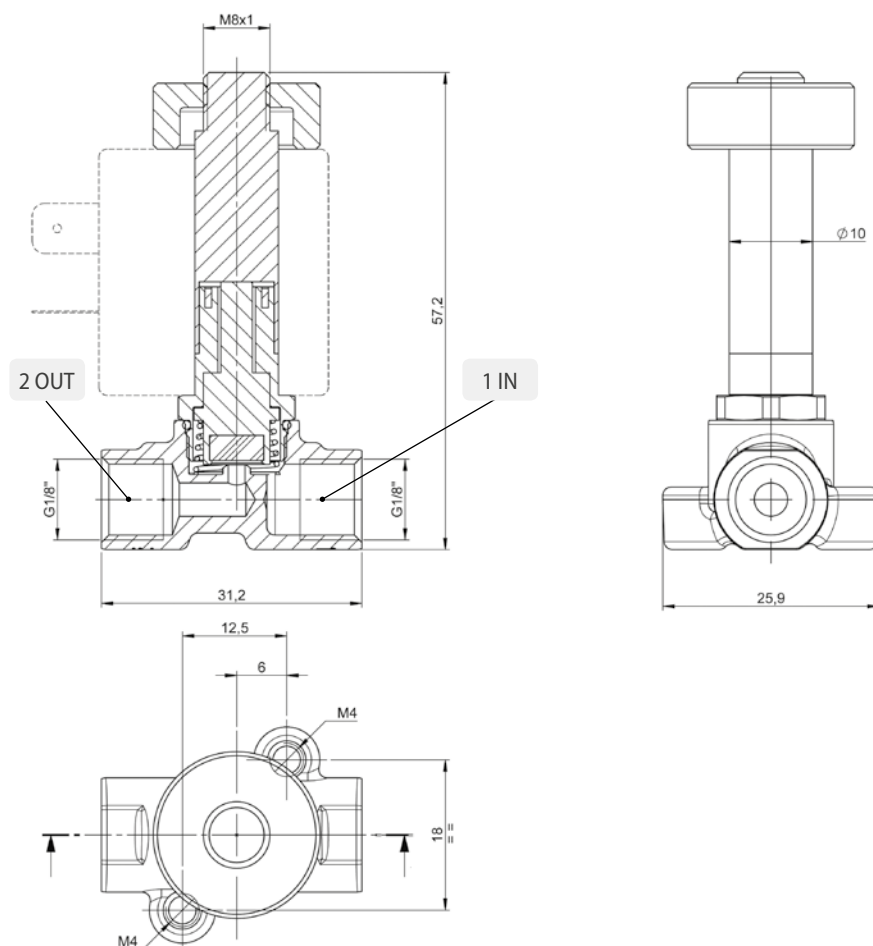

2/2 NO

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viscosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m³/h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
01F 02 2 15 N 0	NBR	1/8"	1,5	25	0.06	8	-	0	17
01F 02 2 15 V 0	FKM					-	7.5	0	17
01F 02 2 15 E 0	EPDM					-	11	0	17
01F 02 2 02 N 0	NBR	1/8"	2	37	0.09	8	-	0	9.5
01F 02 2 02 V 0	FKM					-	7.5	0	9.5
01F 02 2 02 E 0	EPDM					-	11	0	9.5
01F 02 2 25 N 0	NBR	1/8"	2.5	53	0.15	8	-	0	6.1
01F 02 2 25 V 0	FKM					-	7.5	0	6.1
01F 02 2 25 E 0	EPDM					-	11	0	6.1
01F 02 2 03 N 0	NBR	1/8"	3	53	0.20	8	-	0	4.2
01F 02 2 03 V 0	FKM					-	7.5	0.7	4.2
01F 02 2 03 E 0	EPDM					-	11	0	4.2
01F 02 2 04 N 0	NBR	1/8"	4	53	0.30	8	-	0	2.4
01F 02 2 04 V 0	FKM					-	7.5	0	2.4
01F 02 2 04 E 0	EPDM					-	11	0	2.4
01F 03 2 15 N 0	NBR	1/4"	1,5	25	0.06	8	-	0	17
01F 03 2 15 V 0	FKM					-	7.5	0	17
01F 03 2 15 E 0	EPDM					-	11	0	17
01F 03 2 02 N 0	NBR	1/4"	2	37	0.09	8	-	0	9.5
01F 03 2 02 V 0	FKM					-	7.5	0	9.5
01F 03 2 02 E 0	EPDM					-	11	0	9.5
01F 03 2 25 N 0	NBR	1/4"	2.5	53	0.15	8	-	0	6.1
01F 03 2 25 V 0	FKM					-	7.5	0	6.1
01F 03 2 25 E 0	EPDM					-	11	0	6.1
01F 03 2 03 N 0	NBR	1/4"	3	53	0.20	8	-	0	4.2
01F 03 2 03 V 0	FKM					-	7.5	0.7	4.2
01F 03 2 03 E 0	EPDM					-	11	0	4.2
01F 03 2 04 N 0	NBR	1/4"	4	53	0.30	8	-	0	2.4
01F 03 2 04 V 0	FKM					-	7.5	0	2.4
01F 03 2 04 E 0	EPDM					-	11	0	2.4

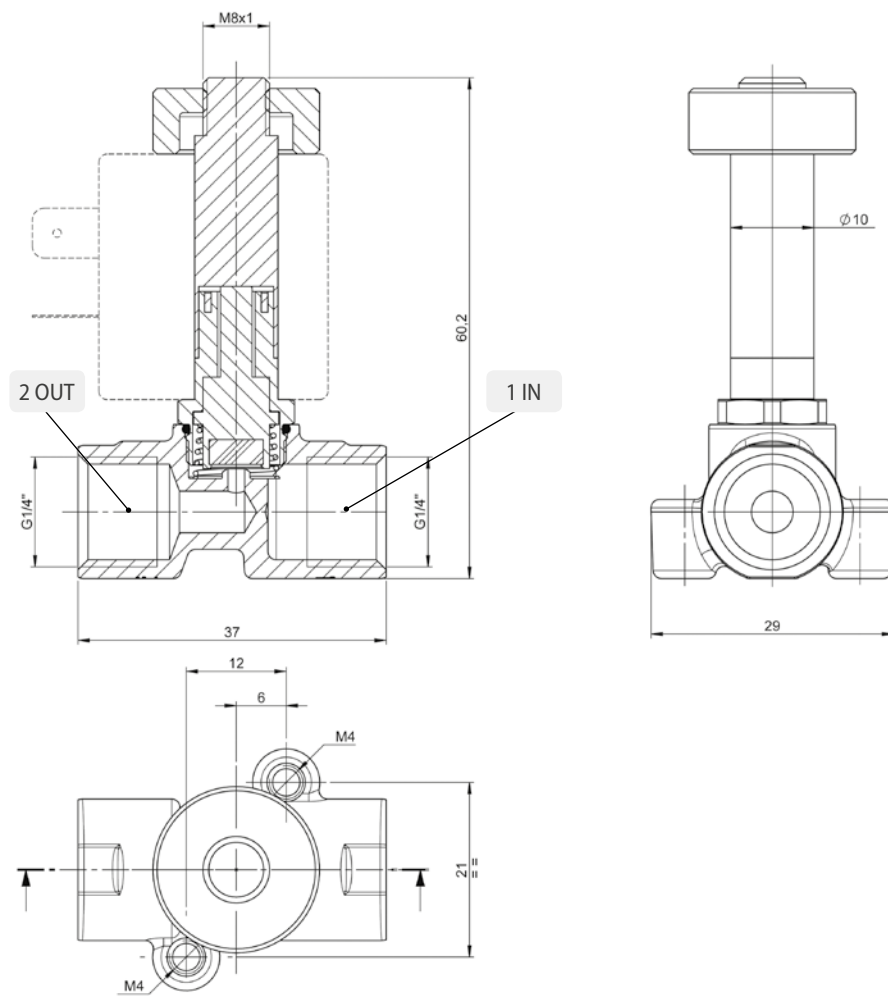
Solenoido non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



1/8



1/4





CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

3/2 NC

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox. 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox. 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

40 bar

Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

10 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 01F

ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO

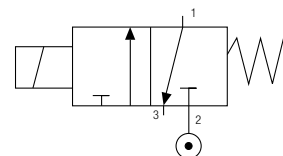
DIRECT ACTING SOLENOID VALVES

ELEKTROVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG

ELECTROVANNES A ACTIONNEMENT DIRECTE

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO DIRETO

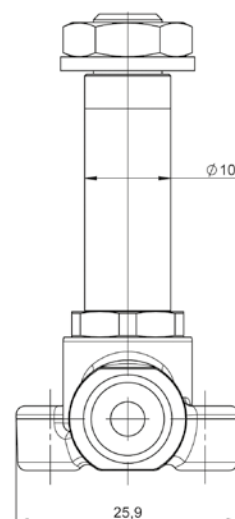
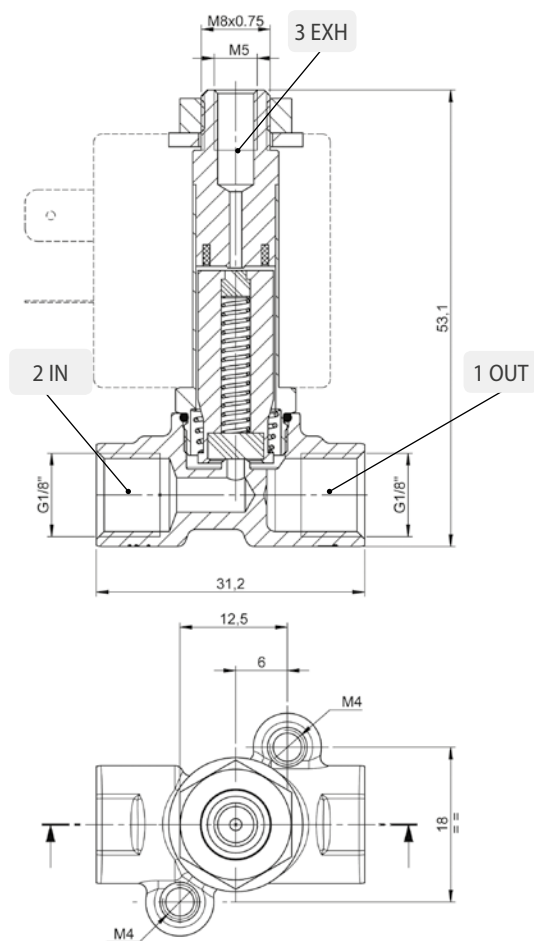

3/2 NC

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm		Viscosità Viscosity Viscosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h		Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
			IN	EXH		IN	EXH	DC W	AC VA	min	max
01F 02 3 15 N 0	NBR	1/8"	1,5	1.4	25	0.06	0.05	6.5	-	0	13.5
01F 02 3 15 V 0	FKM							8	-	0	13.5
01F 02 3 15 E 0	EPDM							-	7.5	0	13.5
01F 02 3 02 N 0	NBR	1/8"	2	1.4	37	0.09	0.05	6.5	-	0	8
01F 02 3 02 V 0	FKM							8	-	0	8
01F 02 3 02 E 0	EPDM							-	7.5	0	8
01F 02 3 25 N 0	NBR	1/8"	2.5	1.4	53	0.15	0.05	6.5	-	0.2	5
01F 02 3 25 V 0	FKM							8	-	0	5
01F 02 3 25 E 0	EPDM							-	7.5	0	5
01F 02 3 03 N 0	NBR	1/8"	3	1.4	53	0.20	0.05	6.5	-	0.8	3.5
01F 02 3 03 V 0	FKM							8	-	0	3.5
01F 02 3 03 E 0	EPDM							-	7.5	0	3.5
01F 02 3 04 N 0	NBR	1/8"	4	1.4	53	0.30	0.05	6.5	-	0.7	2
01F 02 3 04 V 0	FKM							8	-	0	2
01F 02 3 04 E 0	EPDM							-	7.5	0	2
01F 03 3 15 N 0	NBR	1/4"	1,5	1.4	25	0.06	0.05	6.5	-	0	13.5
01F 03 3 15 V 0	FKM							8	-	0	13.5
01F 03 3 15 E 0	EPDM							-	7.5	0	13.5
01F 03 3 02 N 0	NBR	1/4"	2	1.4	37	0.09	0.05	6.5	-	0	8
01F 03 3 02 V 0	FKM							8	-	0	8
01F 03 3 02 E 0	EPDM							-	7.5	0	8
01F 03 3 25 N 0	NBR	1/4"	2.5	1.4	53	0.15	0.05	6.5	-	0.2	5
01F 03 3 25 V 0	FKM							8	-	0	5
01F 03 3 25 E 0	EPDM							-	7.5	0	5
01F 03 3 03 N 0	NBR	1/4"	3	1.4	53	0.20	0.05	6.5	-	0.8	3.5
01F 03 3 03 V 0	FKM							8	-	0	3.5
01F 03 3 03 E 0	EPDM							-	7.5	0	3.5
01F 03 3 04 N 0	NBR	1/4"	4	1.4	53	0.30	0.05	6.5	-	0.7	2
01F 03 3 04 V 0	FKM							8	-	0	2
01F 03 3 04 E 0	EPDM							-	7.5	0	2

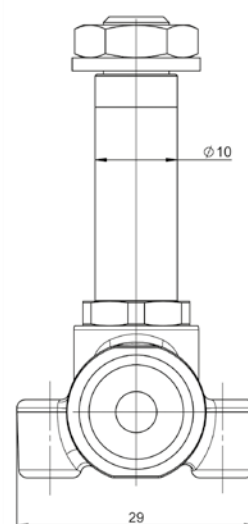
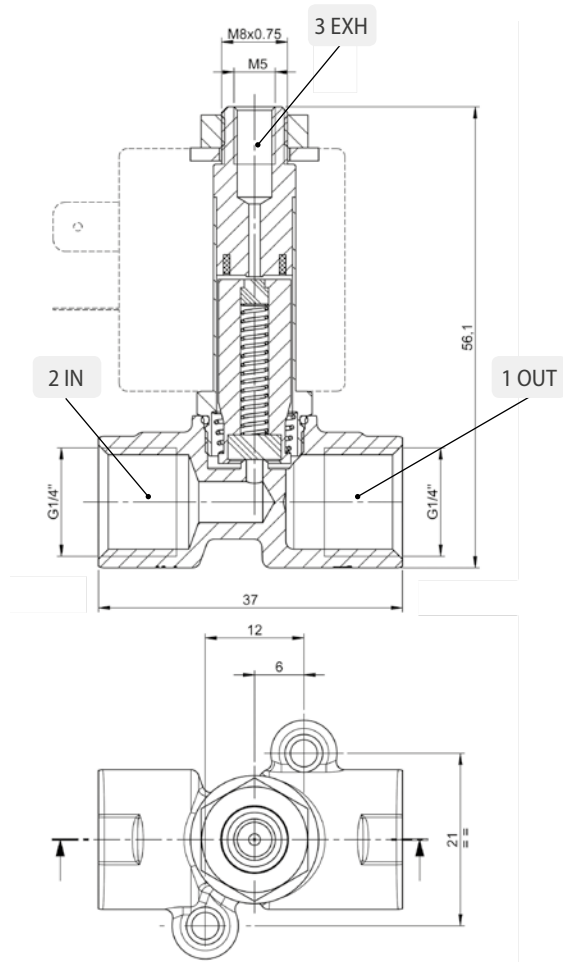
Solenoid non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluída - Bobinas não incluído.



1/8



1/4





CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

3/2 NO

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox. 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox. 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


Pressione massima ammissibile
Maximum allowable pressure
Max. Betriebsdruck
Pression de service max.
Presión máxima admisible
Pressão máxima admissível
40 bar

Temperatura ambiente con bobine di classe H
Room temperature with coil class H
Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H
Température ambiante, avec bobine classe H
Temperatura ambiente con bobina clase H
Temperatura ambiente com bobina de classe H
- 10 °C
+ 80 °C

Diametro operatore
Operator diameter
Durchmesser Führungsrohr
Diamètre tube de pilotage
Diámetro operador
Diâmetro do operador
10 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75°C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 01F

ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO

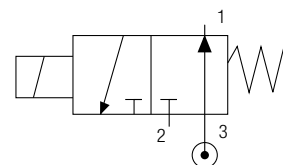
DIRECT ACTING SOLENOID VALVES

ELEKTROVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG

ELECTROVANNES A ACTIONNEMENT DIRECTE

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO DIRETO

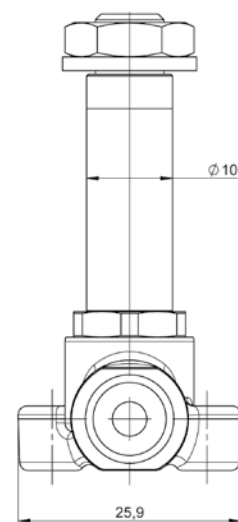
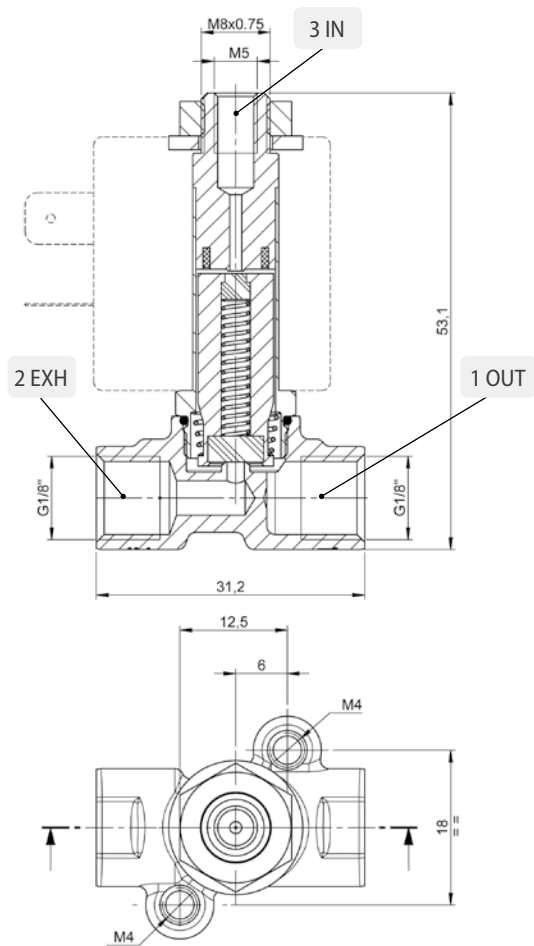

3/2 NO

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm		Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h		Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
		ISO228	IN	EXH	Max cSt	IN	EXH	DC W	AC VA	min	max
01F 02 4 15 N 0	NBR	1/8"	1.4	1,5	25	0.05	0.06	6.5	-	0	5.5
01F 02 4 15 V 0	FKM							8	-	0	8.5
01F 02 4 15 E 0	EPDM							-	7.5	0	7.5
								-	11	0	11.5
01F 02 4 02 N 0	NBR	1/8"	1.4	2	37	0.05	0.09	6.5	-	0	5.5
01F 02 4 02 V 0	FKM							8	-	0	8.5
01F 02 4 02 E 0	EPDM							-	7.5	0	7.5
								-	11	0	11.5
01F 02 4 25 N 0	NBR	1/8"	1.4	2.5	53	0.05	0.15	6.5	-	0	4
01F 02 4 25 V 0	FKM							8	-	0	7
01F 02 4 25 E 0	EPDM							-	7.5	0	6.5
								-	11	0	10.5
01F 03 4 15 N 0	NBR	1/4"	1.4	1,5	25	0.05	0.06	6.5	-	0	5.5
01F 03 4 15 V 0	FKM							8	-	0	8.5
01F 03 4 15 E 0	EPDM							-	7.5	0	7.5
								-	11	0	11.5
01F 03 4 02 N 0	NBR	1/4"	1.4	2	37	0.05	0.09	6.5	-	0	5.5
01F 03 4 02 V 0	FKM							8	-	0	8.5
01F 03 4 02 E 0	EPDM							-	7.5	0	7.5
								-	11	0	11.5
01F 03 4 25 N 0	NBR	1/4"	1.4	2.5	53	0.05	0.15	6.5	-	0	4
01F 03 4 25 V 0	FKM							8	-	0	7
01F 03 4 25 E 0	EPDM							-	7.5	0	6.5
								-	11	0	10.5

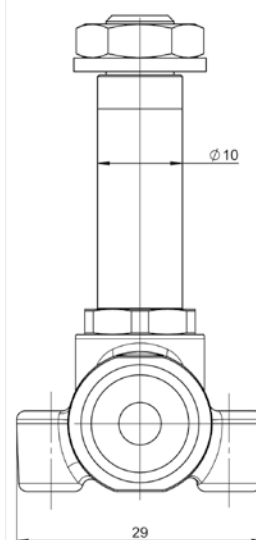
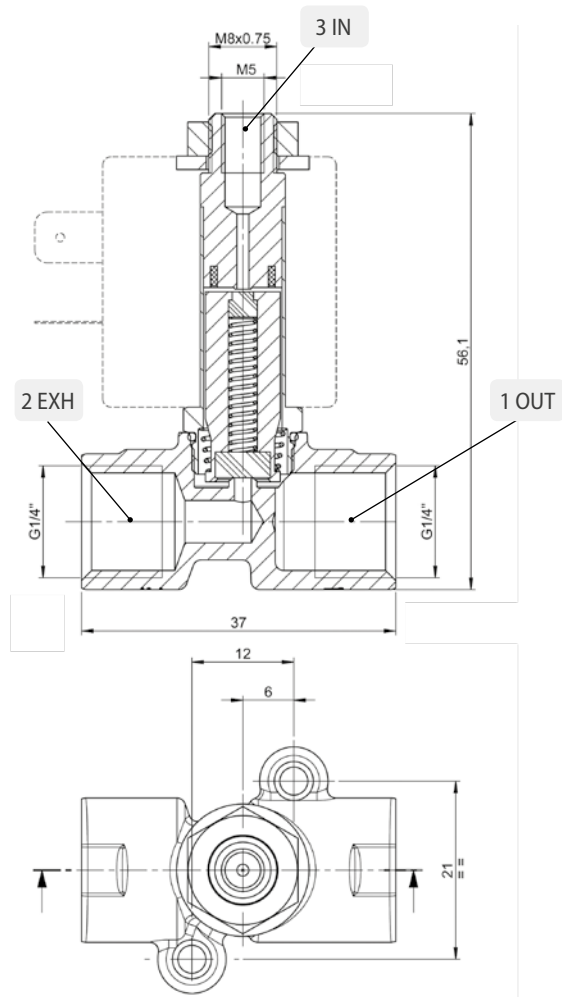
Solenoido non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



1/8



1/4



ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO

DIRECT ACTING SOLENOID VALVES
ELEKTROVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG
ELECTROVANNES A ACTIONNEMENT DIRECTE
ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO
VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO DIRETO

SERIE 02F



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE

MISURA
SIZE
MASSE
DIMENSION
TAMAÑO
TAMANHO

VIE E FUNZIONE
WAYS AND FUNCTIONS
WEGE UND FUNKTION
VOIES ET FONCTIONS
VÍAS Y FUNCIÓN
VIAS E FUNÇÕES

ORIFIZIO
ORIFICE
DN
PASSAGE
ORIFÍCIO
ORIFÍCIO

MATERIALE DELLE GUARNIZIONI
SEALS MATERIAL
WERKSTOFF DER DICHTUNGEN
MATIÈRE DES JOINTS
MATERIAL DE LAS JUNTAS
MATERIAL DAS VEDAÇÕES

0 2 F

0 3

1

0 4

N

0

03 = 1/4

04 = 3/8

05 = 1/2

1 = 2/2NC Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermée
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

2 = 2/2NO Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouverte
Normalmente abierta
Normalmente aberta

3 = 3/2NC Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermée
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

4 = 3/2NO Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouverte
Normalmente abierta
Normalmente aberta

15 = 1.5 mm

02 = 2 mm

25 = 2.5 mm

03 = 3 mm

04 = 4 mm

05 = 5 mm

N = NBR

E = EPDM

V = FKM



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NC

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

40 bar



Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C

+ 80 °C



Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

13 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 02F

ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO

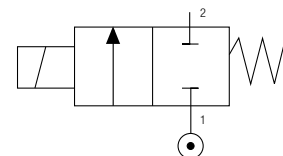
DIRECT ACTING SOLENOID VALVES

ELEKTROVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG

ELECTROVANNES A ACTIONNEMENT DIRECTE

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO

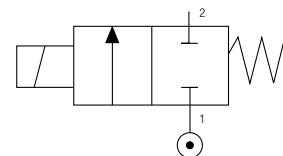
VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO DIRETO



2/2 NC

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
02F 03 1 15 N 0	NBR	1/4"	1.5	53	0.06	8	-	0	40
02F 03 1 15 V 0	FKM					14	-	0	40
02F 03 1 15 E 0	EPDM					22	-	0	40
						-	14	0	40
02F 03 1 02 N 0	NBR	1/4"	2	53	0.09	-	21	0	40
02F 03 1 02 V 0	FKM					-	31	0	40
02F 03 1 02 E 0	EPDM					8	-	0	40
						14	-	0	40
02F 03 1 25 N 0	NBR	1/4"	2.5	53	0.15	22	-	0	40
02F 03 1 25 V 0	FKM					-	14	0	36.2
02F 03 1 25 E 0	EPDM					-	21	0	40
						-	31	0	40
02F 03 1 03 N 0	NBR	1/4"	3	53	0.21	8	-	0	20.6
02F 03 1 03 V 0	FKM					14	-	0	28.4
02F 03 1 03 E 0	EPDM					22	-	0	40
						-	14	0	17.9
02F 03 1 04 N 0	NBR	1/4"	4	53	0.35	-	21	0	27.2
02F 03 1 04 V 0	FKM					-	31	0	38
02F 03 1 04 E 0	EPDM					8	-	0	11.4
						14	-	0	15.1
02F 03 1 05 N 0	NBR	1/4"	5	53	0.51	22	-	0	40
02F 03 1 05 V 0	FKM					-	14	0	10.6
02F 03 1 05 E 0	EPDM					-	21	0	17.1
						-	31	0	24.1
02F 03 1 06 N 0	NBR	1/4"	6	53	0.70	8	-	0	4
02F 03 1 06 V 0	FKM					14	-	0	5.8
02F 03 1 06 E 0	EPDM					22	-	0	15
						-	14	0	5.1
02F 03 1 07 N 0	NBR	1/4"	8	53	1.00	-	21	0	6.9
02F 03 1 07 V 0	FKM					-	31	0	11.4
02F 03 1 07 E 0	EPDM					8	-	0	1.4
						14	-	0	2.2
02F 03 1 08 N 0	NBR	1/4"	10	53	1.60	22	-	0	5.8
02F 03 1 08 V 0	FKM					-	14	0	2.8
02F 03 1 08 E 0	EPDM					-	21	0	4.1
						-	31	0	6

Solenoid non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluída - Bobinas não incluído.

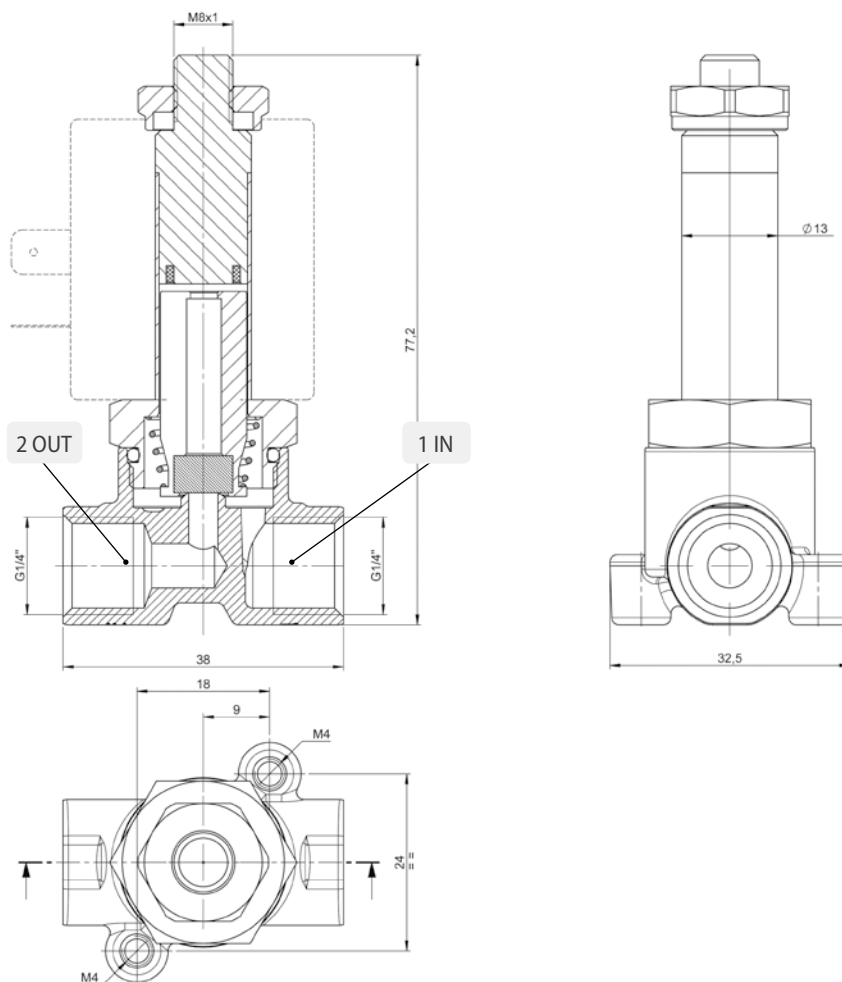
New

2/2 NC

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
02F 04 1 03 N 0	NBR	3/8"	3	53	0.21	8	-	0	11.4
02F 04 1 03 V 0	FKM					14	-	0	15.1
02F 04 1 03 E 0	EPDM					22	-	0	40
						-	14	0	10.6
						-	21	0	17.1
						-	31	0	24.1
02F 04 1 04 N 0	NBR	3/8"	4	53	0.35	8	-	0	4
02F 04 1 04 V 0	FKM					14	-	0	5.8
02F 04 1 04 E 0	EPDM					22	-	0	15
						-	14	0	5.1
						-	21	0	6.9
						-	31	0	11.4
02F 04 1 05 N 0	NBR	3/8"	5	53	0.51	8	-	0	1.4
02F 04 1 05 V 0	FKM					14	-	0	2.2
02F 04 1 05 E 0	EPDM					22	-	0	5.8
						-	14	0	2.8
						-	21	0	4.1
						-	31	0	6
02F 05 1 03 N 0	NBR	1/2"	3	53	0.21	8	-	0	11.4
02F 05 1 03 V 0	FKM					14	-	0	15.1
02F 05 1 03 E 0	EPDM					22	-	0	40
						-	14	0	10.6
						-	21	0	17.1
						-	31	0	24.1
02F 05 1 04 N 0	NBR	1/2"	4	53	0.35	8	-	0	4
02F 05 1 04 V 0	FKM					14	-	0	5.8
02F 05 1 04 E 0	EPDM					22	-	0	15
						-	14	0	5.1
						-	21	0	6.9
						-	31	0	11.4
02F 05 1 05 N 0	NBR	1/2"	5	53	0.51	8	-	0	1.4
02F 05 1 05 V 0	FKM					14	-	0	2.2
02F 05 1 05 E 0	EPDM					22	-	0	5.8
						-	14	0	2.8
						-	21	0	4.1
						-	31	0	6

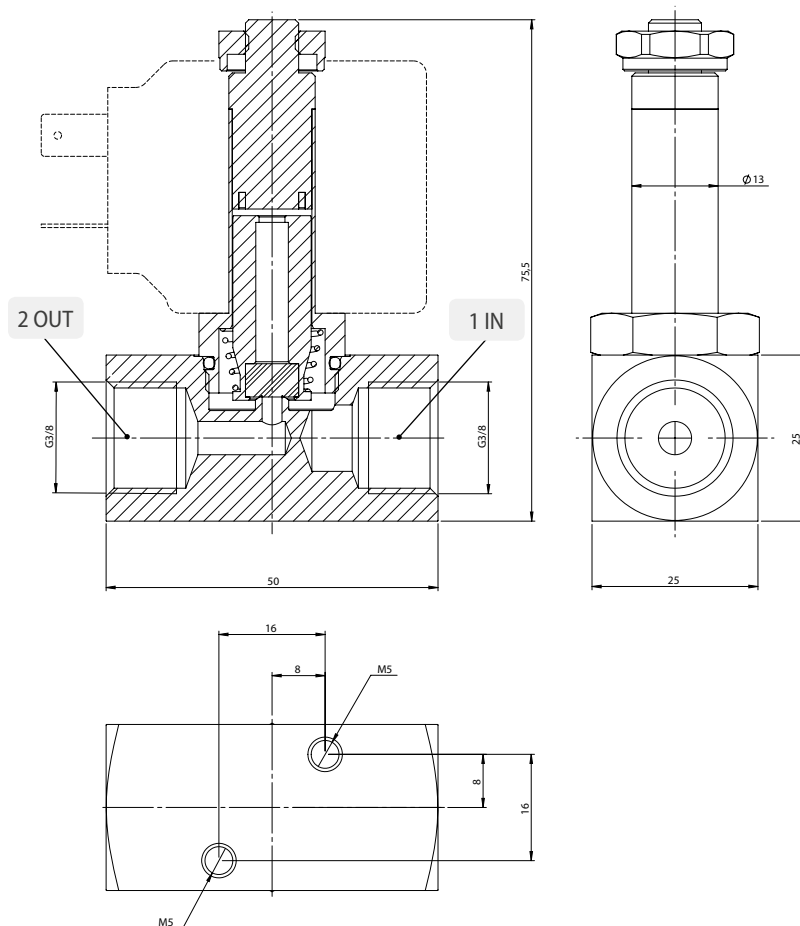
Solenoide non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



1/4

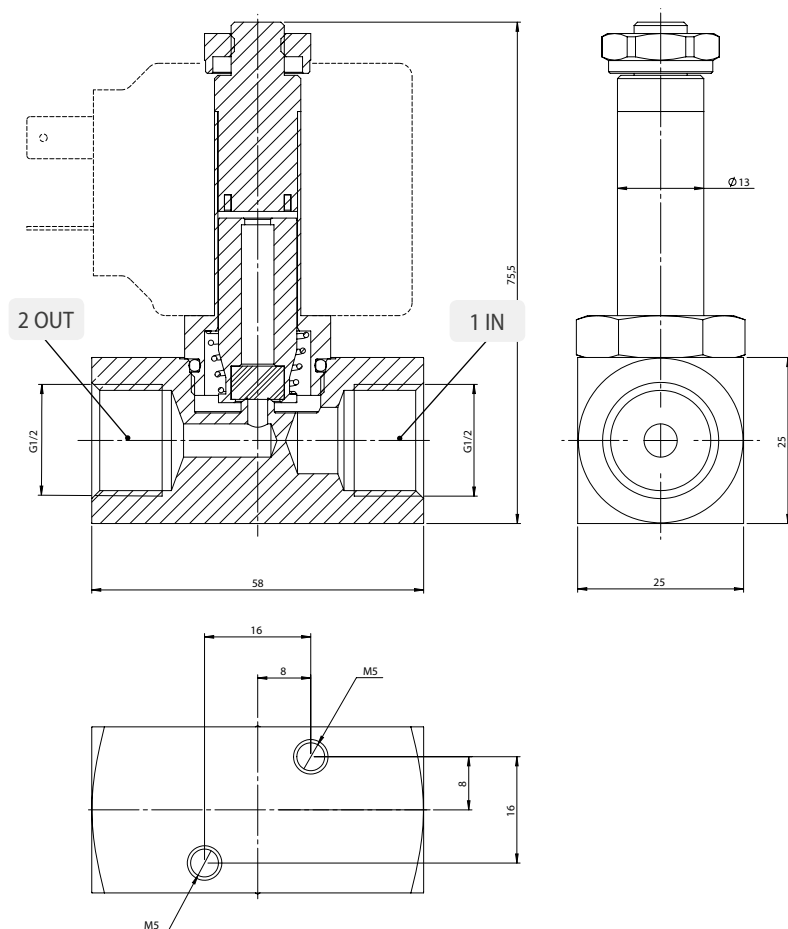


3/8





1/2




CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NO

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Ottone 4 Nucleo mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Armature tube: Brass 4 Mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Messing 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Laiton 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Latón 4 Núcleo móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

40 bar

Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

13 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75°C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 02F

ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO

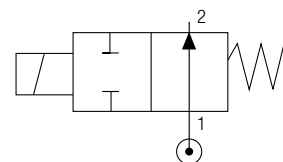
DIRECT ACTING SOLENOID VALVES

ELEKTROVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG

ELECTROVANNES A ACTIONNEMENT DIRECTE

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO DIRETO

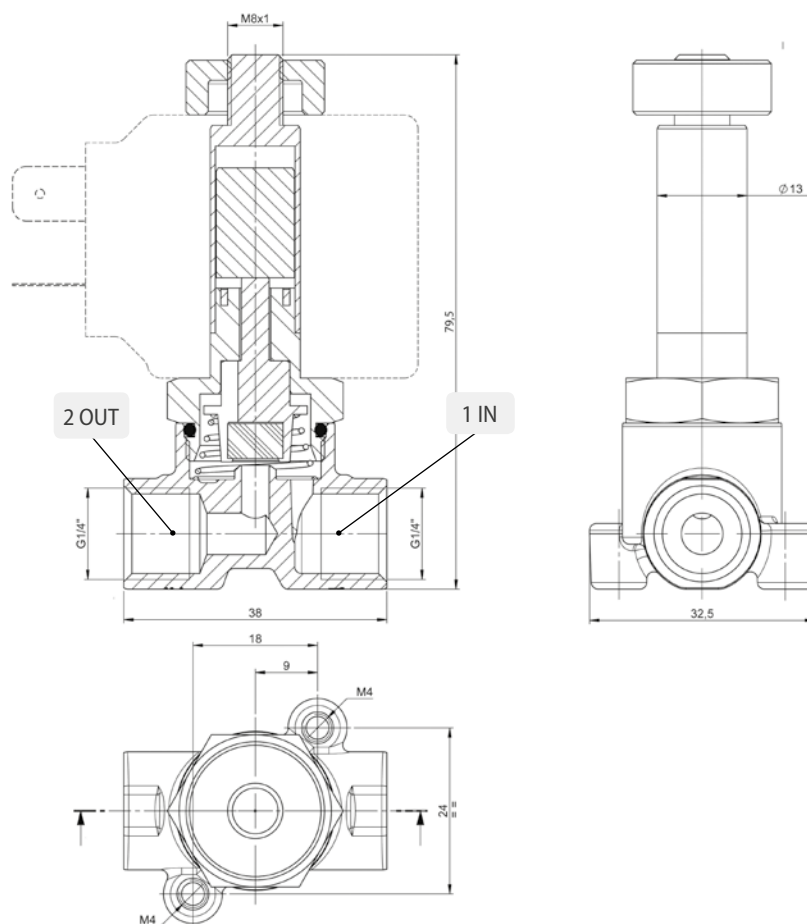

2/2 NO

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
02F 03 2 15 N 0	NBR	1/4"	1.5	53	0.06	8	-	0	39.6
02F 03 2 15 V 0	FKM					14	-	0	39.6
02F 03 2 15 E 0	EPDM					22	-	0	39.6
						-	14	0	39.6
						-	21	0	39.6
						-	31	0	39.6
02F 03 2 02 N 0	NBR	1/4"	2	53	0.09	8	-	0	22.3
02F 03 2 02 V 0	FKM					14	-	0	22.3
02F 03 2 02 E 0	EPDM					22	-	0	22.3
						-	14	0	22.3
						-	21	0	22.3
						-	31	0	22.3
02F 03 2 25 N 0	NBR	1/4"	2.5	53	0.15	8	-	0	14.3
02F 03 2 25 V 0	FKM					14	-	0	14.3
02F 03 2 25 E 0	EPDM					22	-	0	14.3
						-	14	0	14.3
						-	21	0	14.3
						-	31	0	14.3
02F 03 2 03 N 0	NBR	1/4"	3	53	0.21	8	-	1.2	9.9
02F 03 2 03 V 0	FKM					14	-	0	9.9
02F 03 2 03 E 0	EPDM					22	-	0	9.9
						-	14	0	9.9
						-	21	0	9.9
						-	31	0	9.9
02F 03 2 04 N 0	NBR	1/4"	4	53	0.35	8	-	1.8	5.6
02F 03 2 04 V 0	FKM					14	-	0	5.6
02F 03 2 04 E 0	EPDM					22	-	0	5.6
						-	14	0	5.6
						-	21	0	5.6
						-	31	0	5.6
02F 03 2 05 N 0	NBR	1/4"	5	53	0.51	8	-	1.9	3.6
02F 03 2 05 V 0	FKM					14	-	1.1	3.6
02F 03 2 05 E 0	EPDM					22	-	0	3.6
						-	14	0	3.6
						-	21	0	3.6
						-	31	0	3.6

Solenoido non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



1/4





CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

3/2 NC

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

40 bar

Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C

+ 80 °C


Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

13 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 02F

ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO

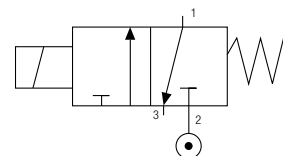
DIRECT ACTING SOLENOID VALVES

ELEKTROVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG

ELECTROVANNES A ACTIONNEMENT DIRECTE

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO

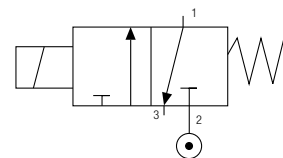
VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO DIRETO


3/2 NC

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm		Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h		Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
			IN	EXH		IN	EXH	DC W	AC VA	min	max
02F 03 3 15 N 0	NBR	1/4"	1.5	1.9	53	0.06	0.10	8	-	0	25
02F 03 3 15 V 0	FKM							14	-	0	25
02F 03 3 15 E 0	EPDM							22	-	0	25
								-	14	0	25
								-	21	0	25
								-	31	0	25
02F 03 3 02 N 0	NBR	1/4"	2	1.9	53	0.09	0.10	8	-	0	18
02F 03 3 02 V 0	FKM							14	-	0	18
02F 03 3 02 E 0	EPDM							22	-	0	18
								-	14	0	18
								-	21	0	18
								-	31	0	18
02F 03 3 25 N 0	NBR	1/4"	2.5	1.9	53	0.15	0.10	8	-	0	13
02F 03 3 25 V 0	FKM							14	-	0	13
02F 03 3 25 E 0	EPDM							22	-	0	13
								-	14	0	13
								-	21	0	13
								-	31	0	13
02F 03 3 03 N 0	NBR	1/4"	3	1.9	53	0.21	0.10	8	-	0	10
02F 03 3 03 V 0	FKM							14	-	0	10
02F 03 3 03 E 0	EPDM							22	-	0	10
								-	14	0	10
								-	21	0	10
								-	31	0	10
02F 03 3 04 N 0	NBR	1/4"	4	1.9	53	0.35	0.10	8	-	0.6	6
02F 03 3 04 V 0	FKM							14	-	0	6
02F 03 3 04 E 0	EPDM							22	-	0	6
								-	14	0	6
								-	21	0	6
								-	31	0	6
02F 03 3 05 N 0	NBR	1/4"	5	1.9	53	0.51	0.10	8	-	1.4	3
02F 03 3 05 V 0	FKM							14	-	0.6	3
02F 03 3 05 E 0	EPDM							22	-	0	3
								-	14	0	3
								-	21	0	3
								-	31	0	3

Solenoido non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.

New



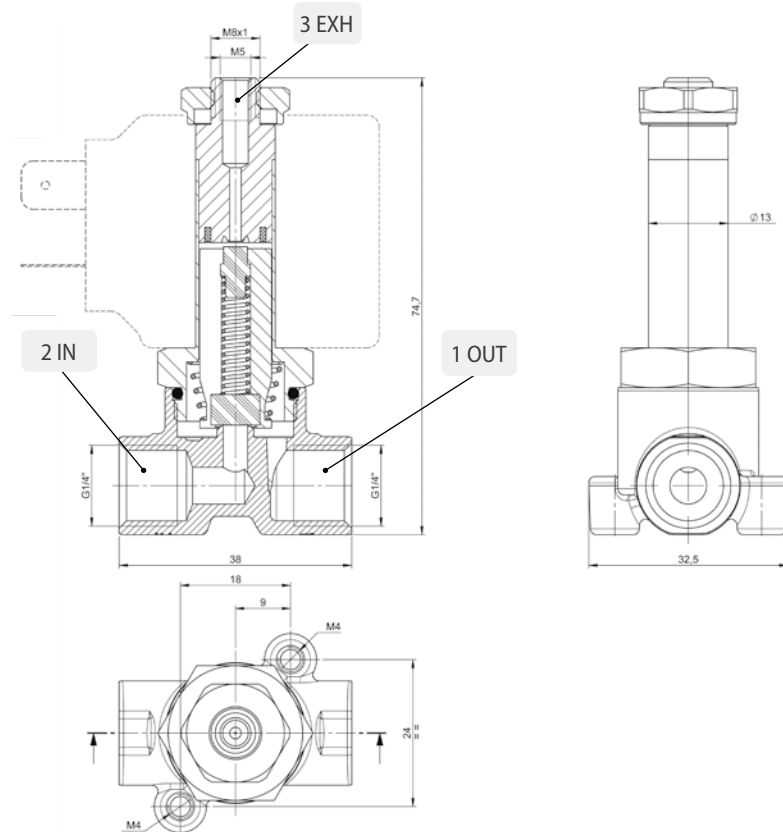
3/2 NC

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm		Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h		Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
			IN	EXH		IN	EXH	DC W	AC VA	min	max
02F 04 3 03 N 0	NBR	3/8"	3	1.9	53	0.21	0.10	8	-	0	10
02F 04 3 03 V 0	FKM							14	-	0	10
02F 04 3 03 E 0	EPDM							22	-	0	10
								-	14	0	10
								-	21	0	10
								-	31	0	10
02F 04 3 04 N 0	NBR	3/8"	4	1.9	53	0.35	0.10	8	-	0	6
02F 04 3 04 V 0	FKM							14	-	0	6
02F 04 3 04 E 0	EPDM							22	-	0	6
								-	14	0	6
								-	21	0	6
								-	31	0	6
02F 04 3 05 N 0	NBR	3/8"	5	1.9	53	0.51	0.10	8	-	0	3
02F 04 3 05 V 0	FKM							14	-	0	3
02F 04 3 05 E 0	EPDM							22	-	0	3
								-	14	0	3
								-	21	0	3
								-	31	0	3
02F 05 3 03 N 0	NBR	1/2"	3	1.9	53	0.21	0.10	8	-	0	10
02F 05 3 03 V 0	FKM							14	-	0	10
02F 05 3 03 E 0	EPDM							22	-	0	10
								-	14	0	10
								-	21	0	10
								-	31	0	10
02F 05 3 04 N 0	NBR	1/2"	4	1.9	53	0.35	0.10	8	-	0	6
02F 05 3 04 V 0	FKM							14	-	0	6
02F 05 3 04 E 0	EPDM							22	-	0	6
								-	14	0	6
								-	21	0	6
								-	31	0	6
02F 05 3 05 N 0	NBR	1/2"	5	1.9	53	0.51	0.10	8	-	0	3
02F 05 3 05 V 0	FKM							14	-	0	3
02F 05 3 05 E 0	EPDM							22	-	0	3
								-	14	0	3
								-	21	0	3
								-	31	0	3

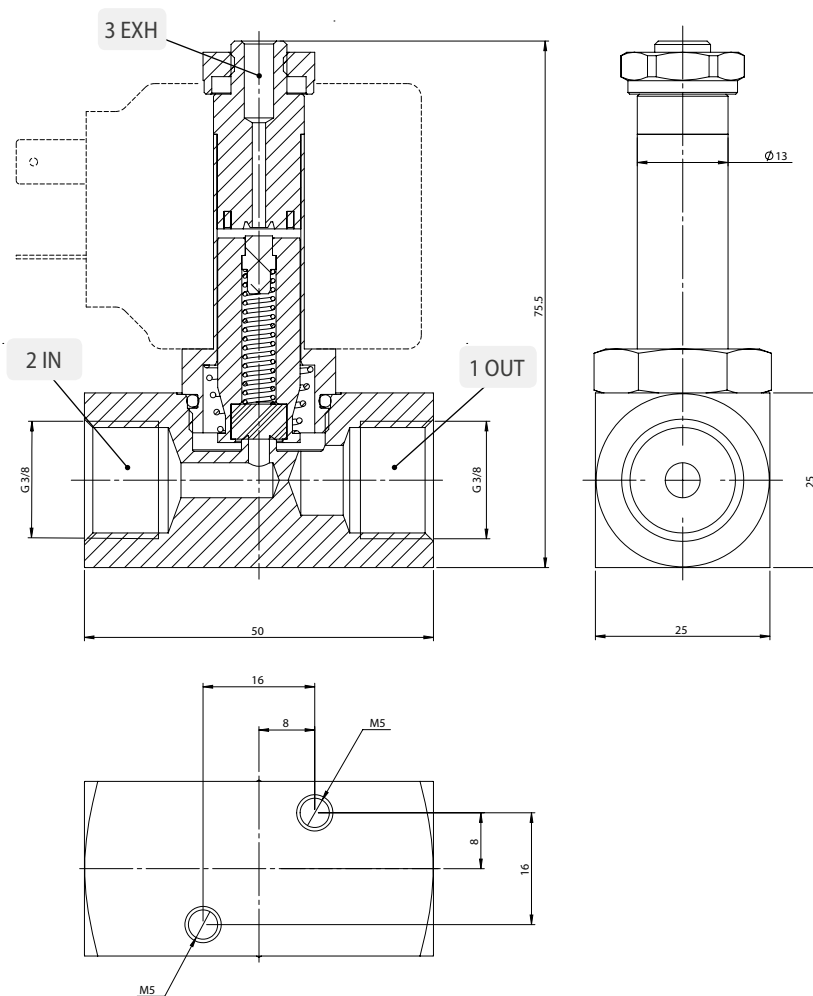
Solenoido non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



1/4

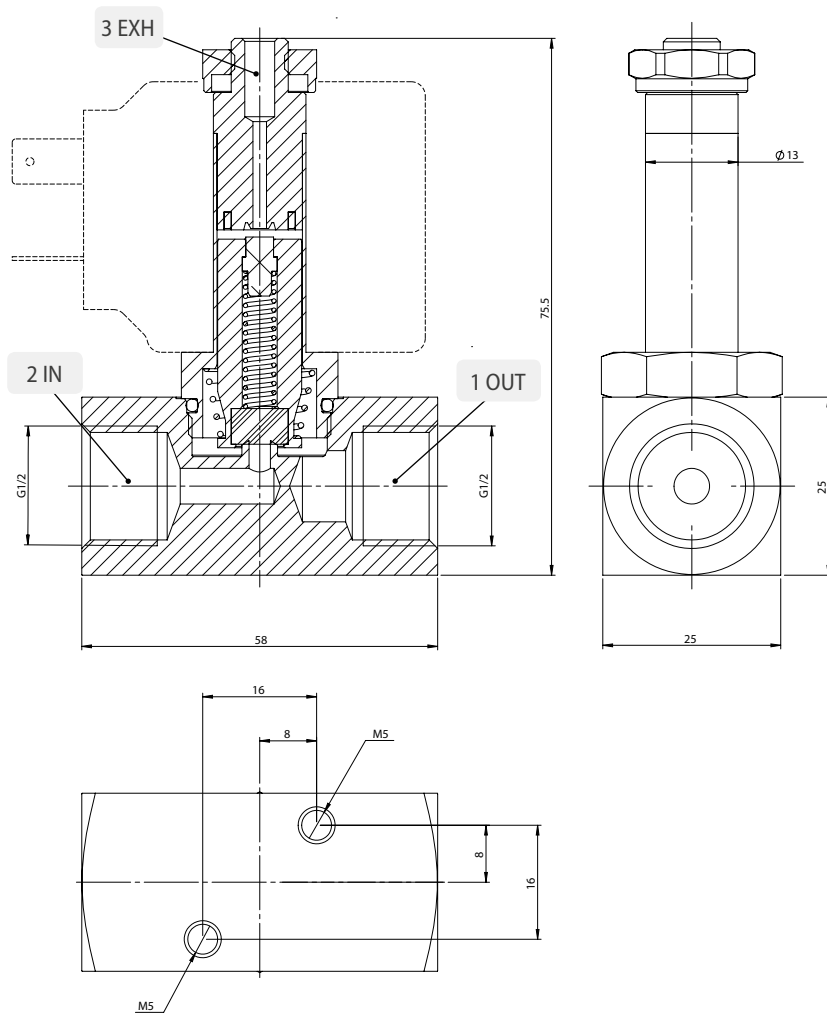


3/8





1/2





CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

3/2 NO

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

40 bar



Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C

+ 80 °C



Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

13 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75°C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 02F

ELETTROVALVOLE AD AZIONAMENTO DIRETTO

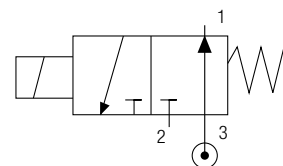
DIRECT ACTING SOLENOID VALVES

ELEKTROVENTILE MIT DIREKTER BETÄTIGUNG

ELECTROVANNES A ACTIONNEMENT DIRECTE

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO DIRECTO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO DIRETO


3/2 NO

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm		Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h		Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
			IN	EXH		IN	EXH	DC W	AC VA	min	max
02F 03 4 15 N 0	NBR	1/4"	1.9	1.5	53	0.10	0.06	8	-	0	8.5
02F 03 4 15 V 0	FKM							14	-	0	9.5
02F 03 4 15 E 0	EPDM							22	-	0	16
								-	14	0	9.5
								-	21	0	12
								-	31	0	15
02F 03 4 02 N 0	NBR	1/4"	1.9	2	53	0.10	0.09	8	-	0	8.5
02F 03 4 02 V 0	FKM							14	-	0	9.5
02F 03 4 02 E 0	EPDM							22	-	0	16
								-	14	0	9.5
								-	21	0	12
								-	31	0	15
02F 03 4 25 N 0	NBR	1/4"	1.9	2.5	53	0.10	0.15	8	-	0	7.5
02F 03 4 25 V 0	FKM							14	-	0	9.5
02F 03 4 25 E 0	EPDM							22	-	0	15
								-	14	0	9.5
								-	21	0	12
								-	31	0	14
02F 03 4 03 N 0	NBR	1/4"	1.9	3	53	0.10	0.21	8	-	0	7
02F 03 4 03 V 0	FKM							14	-	0	9
02F 03 4 03 E 0	EPDM							22	-	0	14
								-	14	0	9
								-	21	0	12
								-	31	0	14
02F 03 4 04 N 0	NBR	1/4"	1.9	4	53	0.10	0.35	8	-	0	6
02F 03 4 04 V 0	FKM							14	-	0	8
02F 03 4 04 E 0	EPDM							22	-	0	12
								-	14	0	8
								-	21	0	10.5
								-	31	0	13
02F 03 4 05 N 0	NBR	1/4"	1.9	5	53	0.10	0.51	8	-	0	5
02F 03 4 05 V 0	FKM							14	-	0	6.5
02F 03 4 05 E 0	EPDM							22	-	0	10
								-	14	0	7
								-	21	0	9.5
								-	31	0	11.5

Solenoido non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.

ELETTROVALVOLE A MEMBRANA

MEMBRANE SOLENOID VALVES
MEMBRANMAGNETVENTILE
ELECTROVANNES A MEMBRANE
ELECTROVÁLVULAS ACCIONAMIENTO COMBINADO
VÁLVULA SOLENÓIDE COM MEMBRANA

SERIE 03F



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE

MISURA
SIZE
MASSE
DIMENSION
TAMANHO

VIE E FUNZIONE
WAYS AND FUNCTIONS
WEGE UND FUNKTION
VOIES ET FONCTIONS
VÍAS Y FUNCIÓN
VIAS E FUNÇÕES

ORIFIZIO
ORIFICE
DN
PASSAGE
ORIFÍCIO
ORIFÍCIO

MATERIALE DELLE GUARNIZIONI
SEALS MATERIAL
WERKSTOFF DER DICHTUNGEN
MATIÈRE DES JOINTS
MATERIAL DE LAS JUNTAS
MATERIAL DAS VEDAÇÕES

0 3 F

0 3

1

1 2

N

0

03 = 1/4

04 = 3/8

05 = 1/2

07 = 3/4

09 = 1"

1 = 2/2NC Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermée
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

10 = 10 mm

12 = 12 mm

14 = 14 mm

18 = 18 mm

25 = 25 mm

N = NBR

E = EPDM

V = FKM



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NC

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

25 bar



Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C

+ 80 °C



Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

13 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 03F

ELETTROVALVOLE A MEMBRANA

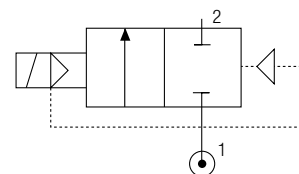
MEMBRANE SOLENOID VALVES

MEMBRANMAGNETVENTILE

ELECTROVANNES A MEMBRANE

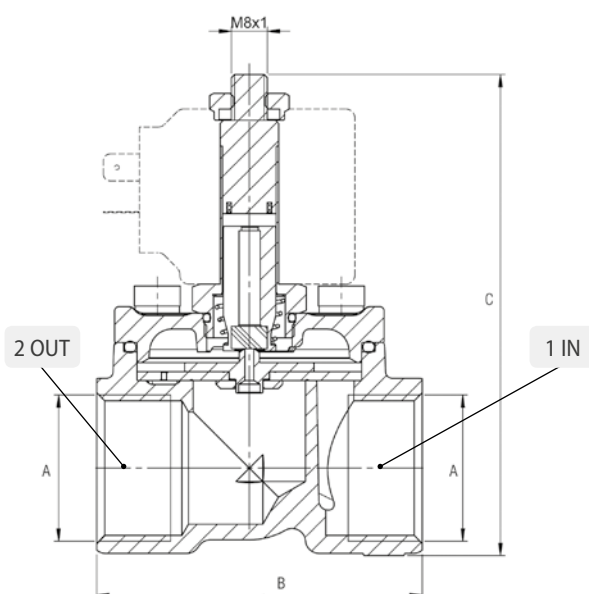
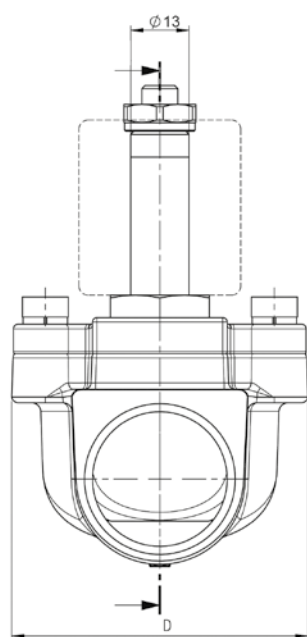
ELECTROVÁLVULAS ACCIONAMIENTO COMBINADO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM MEMBRANA


2/2 NC

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
03F 03 1 10 N 0	NBR	1/4"	10	25	1.58	14	-	0	12.2
03F 03 1 10 V 0	FKM					22	-	0	14.1
03F 03 1 10 E 0	EPDM					-	14	0	6.3
						-	21	0	13.2
						-	31	0	13.8
03F 04 1 12 N 0	NBR	3/8"	12	25	2.34	14	-	0	12.2
03F 04 1 12 V 0	FKM					22	-	0	14.1
03F 04 1 12 E 0	EPDM					-	14	0	6.3
						-	21	0	13.2
						-	31	0	13.8
03F 04 1 14 N 0	NBR	3/8"	14	25	2.73	14	-	0	12.2
03F 04 1 14 V 0	FKM					22	-	0	14.1
03F 04 1 14 E 0	EPDM					-	14	0	6.3
						-	21	0	13.2
						-	31	0	13.8
03F 05 1 12 N 0	NBR	1/2"	12	25	2.36	14	-	0	12.2
03F 05 1 12 V 0	FKM					22	-	0	14.1
03F 05 1 12 E 0	EPDM					-	14	0	6.3
						-	21	0	13.2
						-	31	0	13.8
03F 05 1 14 N 0	NBR	1/2"	14	25	2.75	14	-	0	12.2
03F 05 1 14 V 0	FKM					22	-	0	14.1
03F 05 1 14 E 0	EPDM					-	14	0	6.3
						-	21	0	13.2
						-	31	0	13.8
03F 07 1 18 N 0	NBR	3/4"	18	25	4.08	14	-	0	8.3
03F 07 1 18 V 0	FKM					22	-	0	12.2
03F 07 1 18 E 0	EPDM					-	14	0	5.1
						-	21	0	9.8
						-	31	0	10.6
03F 09 1 25 N 0	NBR	1"	25	25	6.63	14	-	0	8.3
03F 09 1 25 V 0	FKM					22	-	0	12.2
03F 09 1 25 E 0	EPDM					-	14	0	5.1
						-	21	0	9.8
						-	31	0	10.6

Solenoide non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



A ISO 228	B	C	D
G1/4	44	83.7	40
G3/8	52	90.8	46.5
G1/2	52	90.8	46.5
G3/4	61.9	96.5	56.5
G1"	72.5	104.7	66

ELETTROVALVOLE INDIRETTE

INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES
 INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE
 ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT
 ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO
 VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO

SERIE 04F


Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE

MISURA
SIZE
MASSE
DIMENSION
TAMANO
TAMANHO

VIE E FUNZIONE
WAYS AND FUNCTIONS
WEGE UND FUNKTION
VOIES ET FONCTIONS
VÍAS Y FUNCIÓN
VIAS E FUNÇÕES

ORIFIZIO
ORIFICE
DN
PASSAGE
ORIFICIO
ORIFÍCIO

MATERIALE DELLE GUARNIZIONI
SEALS MATERIAL
WERKSTOFF DER DICHTUNGEN
MATIÈRE DES JOINTS
MATERIAL DE LAS JUNTAS
MATERIAL DAS VEDAÇÕES

0 4 F

0 3

1

1 2

N

0

03 = 1/4

04 = 3/8

05 = 1/2

07 = 3/4

09 = 1"

1 = 2/2NC Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermée
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

2 = 2/2NO Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouverte
Normalmente abierta
Normalmente aberta

10 = 10 mm

12 = 12 mm

14 = 14 mm

18 = 18 mm

25 = 25 mm

N = NBR

E = EPDM

V = FKM

0 = Senza spillo di regolazione
Without regulating pin
Ohne Regelungsstift
Sans goupille de réglage
Sin pin de regulación
Sem pino de regulagem

1 = Con spillo di regolazione
With regulating pin
Mit Regelungsstift
Avec goupille de réglage
Con pin de regulación
Com pino de regulagem



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NC

con comando manuale
 with manual override
 mit manueller Betätigung
 avec commande manuelle
 con mando manual
 com acionamento manual

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

25 bar

Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C

+ 80 °C


Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

10 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE INDIRETTE

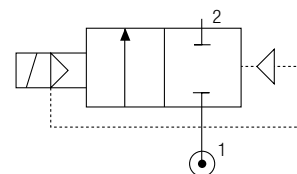
INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES

INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE

ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT

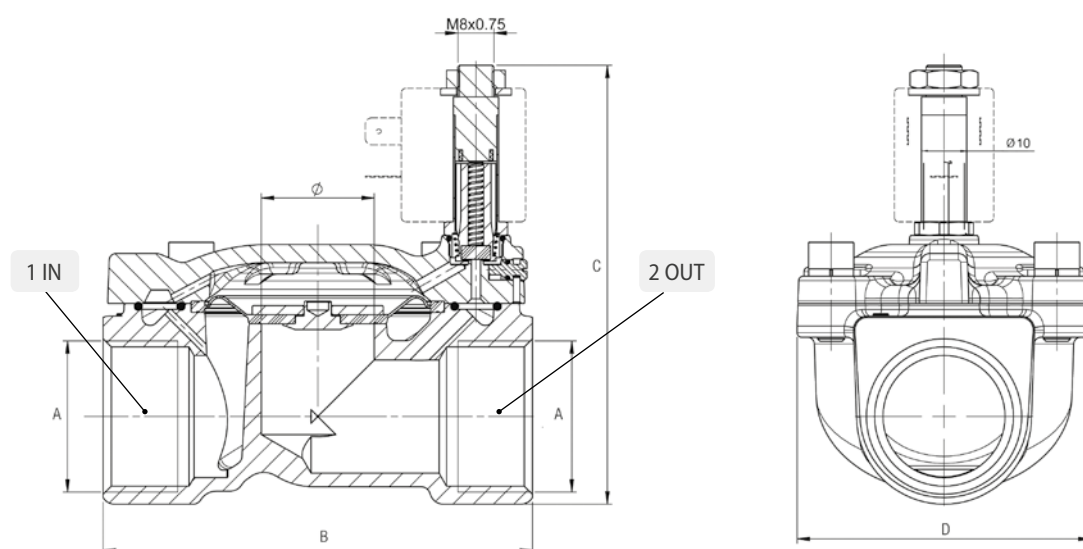
ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO


2/2 NC
con comando manuale
with manual override
mit manueller Betätigung
avec commande manuelle
con mando manual
com acionamento manual

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
04F 03 1 10 N 0	NBR	1/4"	10	25	1.88	6.5	-	0.15	11.2
04F 03 1 10 V 0	FKM					8	-	0.15	25
04F 03 1 10 E 0	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
04F 04 1 12 N 0	NBR	3/8"	12	25	2.90	-	11	0.15	25
04F 04 1 12 V 0	FKM					6.5	-	0.15	11.2
04F 04 1 12 E 0	EPDM					8	-	0.15	25
04F 04 1 14 N 0	NBR	3/8"	14	25	3.32	-	7.5	0.15	13.8
04F 04 1 14 V 0	FKM					-	11	0.15	25
04F 04 1 14 E 0	EPDM					6.5	-	0.15	11.2
04F 05 1 12 N 0	NBR	1/2"	12	25	3.03	8	-	0.15	25
04F 05 1 12 V 0	FKM					-	7.5	0.15	13.8
04F 05 1 12 E 0	EPDM					-	11	0.15	25
04F 05 1 14 N 0	NBR	1/2"	14	25	3.53	6.5	-	0.15	11.2
04F 05 1 14 V 0	FKM					8	-	0.15	25
04F 05 1 14 E 0	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
04F 07 1 18 N 0	NBR	3/4"	18	25	5.56	-	11	0.15	25
04F 07 1 18 V 0	FKM					6.5	-	0.15	11.2
04F 07 1 18 E 0	EPDM					8	-	0.15	25
04F 09 1 25 N 0	NBR	1"	25	25	10.97	-	7.5	0.15	13.8
04F 09 1 25 V 0	FKM					6.5	-	0.15	11.2
04F 09 1 25 E 0	EPDM					8	-	0.15	25

Solenoido non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



A ISO 228	B	C	D
G1/4	55.5	72.5	35.2
G3/8	65.3	80.1	46.4
G1/2	65.3	80.1	46.4
G3/4	81	90.9	56.7
G1"	95	97	65


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NO

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Ottone 4 Nucleo mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Armature tube: Brass 4 Mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Messing 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Laiton 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Latón 4 Núcleo móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

25 bar

Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

10 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75°C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE INDIRETTE

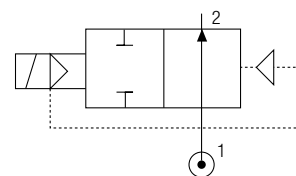
INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES

INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE

ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO

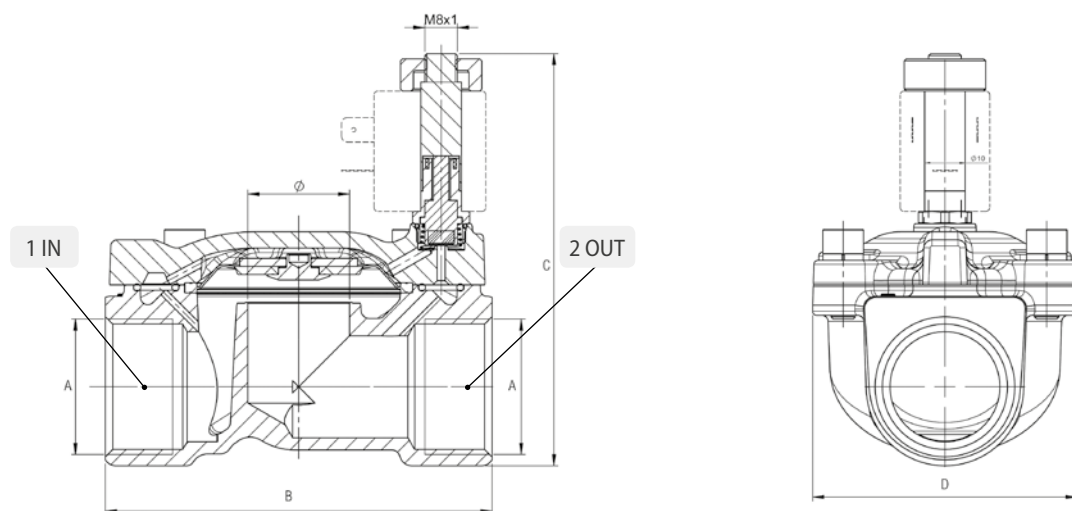
VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO



2/2 NO

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
04F 03 2 10 N 0	NBR	1/4"	10	25	1.88	8	-	0.15	9.5
04F 03 2 10 V 0	FKM					-	7.5	0.15	9.5
04F 03 2 10 E 0	EPDM					-	11	0.15	9.5
04F 04 2 12 N 0	NBR	3/8"	12	25	2.90	8	-	0.15	9.5
04F 04 2 12 V 0	FKM					-	7.5	0.15	9.5
04F 04 2 12 E 0	EPDM					-	11	0.15	9.5
04F 04 2 14 N 0	NBR	3/8"	14	25	3.32	8	-	0.15	9.5
04F 04 2 14 V 0	FKM					-	7.5	0.15	9.5
04F 04 2 14 E 0	EPDM					-	11	0.15	9.5
04F 05 2 12 N 0	NBR	1/2"	12	25	3.03	8	-	0.15	9.5
04F 05 2 12 V 0	FKM					-	7.5	0.15	9.5
04F 05 2 12 E 0	EPDM					-	11	0.15	9.5
04F 05 2 14 N 0	NBR	1/2"	14	25	3.53	8	-	0.15	9.5
04F 05 2 14 V 0	FKM					-	7.5	0.15	9.5
04F 05 2 14 E 0	EPDM					-	11	0.15	9.5
04F 07 2 18 N 0	NBR	3/4"	18	25	5.56	8	-	0.15	9.5
04F 07 2 18 V 0	FKM					-	7.5	0.15	9.5
04F 07 2 18 E 0	EPDM					-	11	0.15	9.5
04F 09 2 25 N 0	NBR	1"	25	25	10.97	8	-	0.15	9.5
04F 09 2 25 V 0	FKM					-	7.5	0.15	9.5
04F 09 2 25 E 0	EPDM					-	11	0.15	9.5

Solenoid non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



A ISO 228	B	C	D
G1/4	55.5	76.6	35.2
G3/8	65.3	84.2	46.4
G1/2	65.3	84.2	46.4
G3/4	81	95	56.7
G1"	95	101.1	65



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NC con comando manuale e spillo di regolazione
 with manual override and regulating pin
 mit manueller Betätigung und Regelungsstift
 avec commande manuelle et goupille de réglage
 con mando manual y pin de regulación
 com acionamento manual e pino de regulagem

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	



Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

25 bar



Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina classe H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C

+ 80 °C



Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

10 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE INDIRETTE

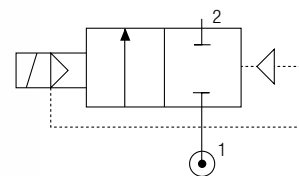
INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES

INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE

ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO


2/2 NC

con comando manuale e spillo di regolazione

with manual override and regulating pin

mit manueller Betätigung und Regelungsstift

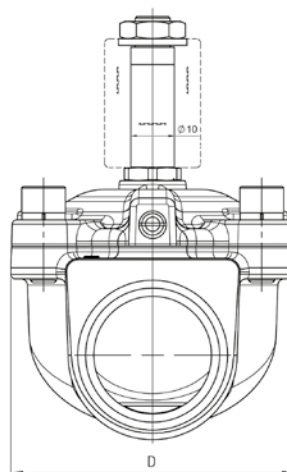
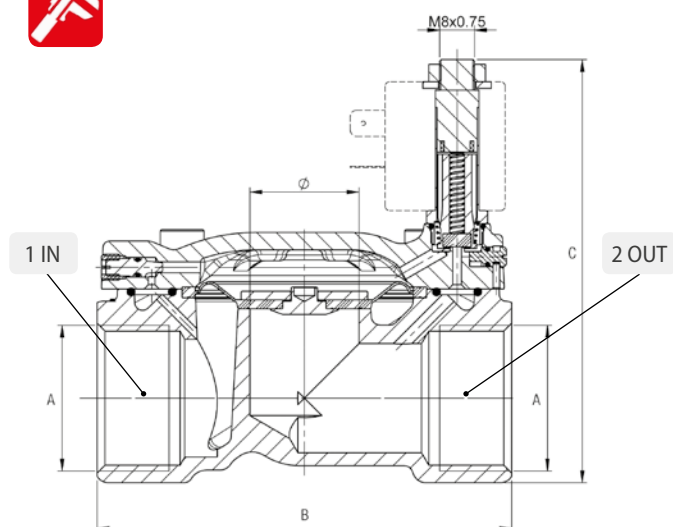
avec commande manuelle et goupille de réglage

con mando manual y pin de regulación

com acionamento manual e pino de regulagem

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
		ISO228		Max cSt		DC W	AC VA	min	max
04F 07 1 18 N 1	NBR	3/4"	18	25	5.56	6.5	-	0.15	11.2
04F 07 1 18 V 1	FKM					8	-	0.15	25
04F 07 1 18 E 1	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
04F 09 1 25 N 1	NBR	1"	25	25	10.97	6.5	-	0.15	11.2
04F 09 1 25 V 1	FKM					8	-	0.15	25
04F 09 1 25 E 1	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
						-	11	0.15	25

Solenoid non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



A ISO 228	B	C	D
G3/4	81	90.9	56.7
G1"	95	97	65



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NO con spillo di regolazione
 with regulating pin
 with regulating pin
 mit Regelungsstift
 con pin de regulación
 com pino de regulagem

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Ottone 2 Guarnizioni: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Ottone 4 Nucleo mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Brass 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Armature tube: Brass 4 Mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Messing 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Laiton 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Latón 4 Núcleo móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

25 bar


Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiante, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C

+ 80 °C


Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

10 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE 04F

ELETTROVALVOLE INDIRETTE

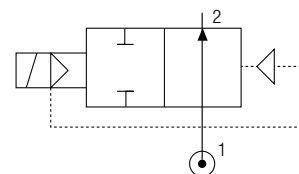
INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES

INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE

ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO

VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO


2/2 NO
con spillo di regolazione

with regulating pin

with regulating pin

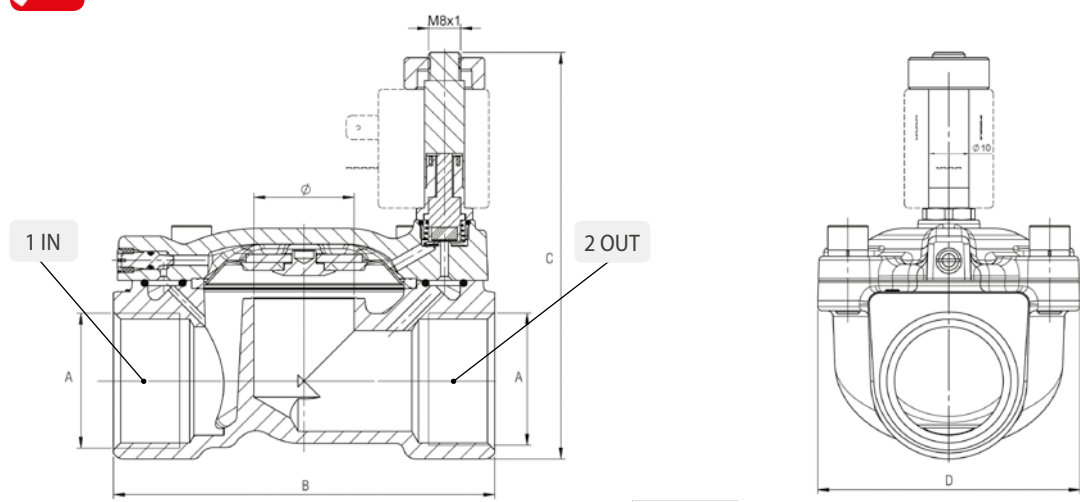
mit Regelungsstift

con pin de regulación

com pino de regulagem

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
		ISO228		Max cSt		DC W	AC VA	min	max
04F 07 2 18 N 1	NBR	3/4"	18	25	5.56	8	-	0.15	9.5
04F 07 2 18 V 1	FKM					-	7.5	0.15	9.5
04F 07 2 18 E 1	EPDM					-	11	0.15	9.5
04F 09 2 25 N 1	NBR	1"	25	25	10.97	8	-	0.15	9.5
04F 09 2 25 V 1	FKM					-	7.5	0.15	9.5
04F 09 2 25 E 1	EPDM					-	11	0.15	9.5

Solenoido non incluso - Solenoid not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.



A ISO 228	B	C	D
G3/4	81	95	56.7
G1"	95	101.1	65

COMPATIBILITA' CHIMICA "SERIE FLUIDITY"

CHEMICAL COMPATIBILITY
VEREINBARKEIT CHEMICAL
CHIMIQUE COMPATIBILITÉ
COMPATIBILIDAD QUÍMICA
COMPATIBILIDADE QUÍMICA

FLUIDS	BODY MATERIAL		SEALS		
	Brass	Stainless Steel AISI 316L	NBR	EPDM	FKM
Acetone - Acetone - Aceton - Acetone - Acétone - Acetone	●	●	●	●	●
Acetylene - Acetilene - Ethin - Acétylène - Acetileno - Acetileno	●	●	●	●	●
Argon	●	●	●	●	●
Benzene - Benzene - Benzol - Benzène - Benceno - Benzeno	●	●	●	●	●
Butane - Butano - n-Butan - Butane - Butano - Butano	●	●	●	●	●
Carbon dioxide dry (gas) - Anidride carbonica - Kohlendioxid trocken - dioxyde de carbone à sec - dióxido de carbono seco	●	●	●	●	●
Carbon dioxide dry (liquid) - Anidride carbonica - Kohlendioxid trocken - dioxyde de carbone à sec - dióxido de carbono seco	●	●	●	●	●
Carbon disulfide - Solfuro di carbonio - Kohlenstoffdisulfid - Disulfure de carbone - Sulfuro de carbono - Dissulfeto de carbono	●	●	●	●	●
Chloroform (100%) - Cloroformio - Chloroform - Chloroforme - Cloroformo - Clorofórmio	●	●	●	●	●
Diesel fuel	●	●	●	●	●
Helium - Elío - Helium - Hélium - Helio - Hélio	●	●	●	●	●
Ethane - Etano - Ethan - Éthane - Etano - Etano	●	●	●	●	●
Ethanol - Etanolo - Ethanol - Éthanol - Etanol - Etanol	●	●	●	●	●
Ethyl acetate - Acetato di etile - Essigsäureethylester - Acétate d'éthyle - Etanoato de etilo - Acetato de etila	●	●	●	●	●
Ethyl chloride - Cloruro di etile - Ethyl-Chlorid - Chlorure d'éthyle - Cloruro de etilo - Cloreto de etilo	●	●	●	●	●
Ethylene glycol - Glicole etilenico - Ethylenglykol - Éthylène glycol - Glicol de etileno - Etileno glicol	●	●	●	●	●
Formaldehyde (100%) - Formaldeide - Formaldehyd - Formaldéhyde - Formaldehído - Formaldeído	●	●	●	●	●
Freon	●	●	●	●	●
Glycerine - Glicerina - Glycerin - Glycérine - Glicerina - Glicerina	●	●	●	●	●
Heptane - Eptano - Heptan - Heptane - Heptano - Heptano	●	●	●	●	●
Hexane - Esano - Hexan - Hexane - Hexano - Hexano	●	●	●	●	●
Hydrogen - Idrogeno - Wasserstoff - Hydrogène - Hidrógeno - Hidrogénio	●	●	●	●	●
Hydrogen peroxide - Acqua Ossigenata - Wasserstoff-Peroxid - Peroxyde d'hydrogène - Peróxido de hidrógeno - Peróxido de hidrogênio	●	●	●	●	●
Isobutane - Isobutano - Isobutan - Isobutane - Isobutano - Isobutano	●	●	●	●	●
Isopentane - Isopentano - Isopentane - Isopentane - Isopentano - Isopentano	●	●	●	●	●
Methane - Metano - Methan - Méthane - Metano - Metano	●	●	●	●	●
Methanol - Metanolo - Methanol - Méthanol - Metanol - Metanol	●	●	●	●	●
Methyl chloride - Clorometano - Chlormethan - Chlorométhane - Clorometano - Clorometano	●	●	●	●	●
Mineral oil - Olio minerale - Mineralöl - Huile minérale - Aceite mineral - Óleo mineral	●	●	●	●	●
Neon	●	●	●	●	●
Nitrobenzene - Nitrobenzene - Nitrobenzol - Nitrobenzène - Nitrobenzeno - Nitrobenzeno	●	●	●	●	●
Nitrogen - Azoto - Stickstoff - Azote - Nitrógeno - Nitrogênio	●	●	●	●	●
Oxygen - Ossigeno - Sauerstoff - Oxygène - Oxígeno - Oxigênio	●	●	●	●	●
Pentane - Pentano - Pentan - Pentane - Pentano - Pentano	●	●	●	●	●
Petrol - Benzina - Benzin - Essence - Gasolina - Gasolina	●	●	●	●	●
Propane (LPG) - Propano (GPL) - Propan (LPG) - Propane (GPL) - Propano (GLP) - Propano (GPL)	●	●	●	●	●
Propyl Alcohol - Alcool Propilico - Propyl-Alkohol - Alcool Propylique - Alcohol Propílico - Álcool propílico	●	●	●	●	●
Toluene - Toluene - Toluol - Toluène - Tolueno - Tolueno	●	●	●	●	●
Trichlorethylene dry - Trielina - Trichlorethen - Trichloréthylène - Tricloroetileno - Tricloroetileno	●	●	●	●	●
Vinegar - Aceto - Essig - Vinaigre - Vinagre - Vinagre	●	●	●	●	●
Water demineralized - Acqua demineralizzata - Demineralisiertes Wasser - Eau purifiée - Agua desionizada - Água deionização	●	●	●	●	●
Water (Hard) - Acqua dura - Hartes Wasser - Eau dure - Agua dura - Água dura	●	●	●	●	●
Water (Hot <75°C) - Acqua calda - Heißes Wasser - Eau chaude - Agua caliente - Água quente	●	●	●	●	●
Water (Hot and steam <140°C) - Vapore e acqua calda - Dampf und Heißwasser - Vapeur et eau chaude - Vapor y agua caliente - Vapor e água quente	●	●	●	●	●
Water with glycol - Acqua con glicole - Wasser mit Glykol - Eau avec glycol - Agua con glicol - Água com glicol	●	●	●	●	●
Xylene - Xilene - Xylol - Xylène - Xileno - Xilene	●	●	●	●	●

LEGEND:

● COMPATIBLE - COMPATIBLE - KOMPATIBEL - COMPATIBLE - COMPATIBLE - COMPATÍVEL

● INCOMPATIBLE - INCOMPATIBLE - UNVEREINBAR - INCOMPATIBLE - INCOMPATIBLE - INCOMPATÍVE

● ASK TO TECHNICAL DEPARTMENT - CHIEDERE ALL'UFFICIO TECNICO - KONTAKTIEREN SIE UNS - VEUILLEZ NOUS CONSULTER - CONTACTAR EL DEPARTAMENTO TÉCNICO - CONSULTE O DEPARTAMENTO TÉCNICO